



**Notice d'utilisation**

Ventilateur de table

**User guide**

Table fan

**Instrucciones de uso**

Ventilador de mesa

**Bedienungsanleitung**

Tischventilator

**Gebruiksaanwijzing**

Tafelventilator

VT23 L3

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

### Consignes générales

- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et à l'intérieur d'une habitation. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi
- N'utilisez pas l'appareil :
  - si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e),
  - en cas de mauvais fonctionnement,
  - si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.

Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- N'immergez jamais l'appareil, son cordon d'alimentation ou la prise de courant dans l'eau ou tout autre liquide. Veillez à ne pas exposer le ventilateur aux projections d'eau.
- Ne manipulez pas la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais le ventilateur fonctionner sans surveillance.
- Les jeunes enfants, les personnes âgées ou souffrantes ne doivent pas être exposés directement au souffle du ventilateur pendant une longue période.
- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation,

- tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le cordon lui-même.
- S'assurer que le ventilateur est déconnecté du réseau avant de retirer le protecteur.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de le déplacer ou de procéder à son nettoyage ou au démontage des grilles.
- N'insérez jamais vos doigts, des crayons ou tout autre objet à travers la grille lorsque le ventilateur est en marche et d'une manière générale, évitez tout contact avec les parties en mouvement.
- Veillez à ce que le ventilateur soit toujours placé sur une surface plane, sèche et stable.
- N'utilisez pas votre ventilateur près d'une fenêtre. La pluie pourrait causer un risque de choc électrique.
- Assemblez complètement le ventilateur avant de le mettre en marche.
- Ne placez pas le ventilateur près d'un four, d'un appareil de cuisson ou de toute autre source de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de vapeurs explosives ou inflammables.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Dans le cas d'une réparation par une personne non compétente, la garantie est annulée.
- ATTENTION ! Ne couvrez jamais l'appareil, même temporairement, car il pourrait surchauffer et générer un risque d'incendie.

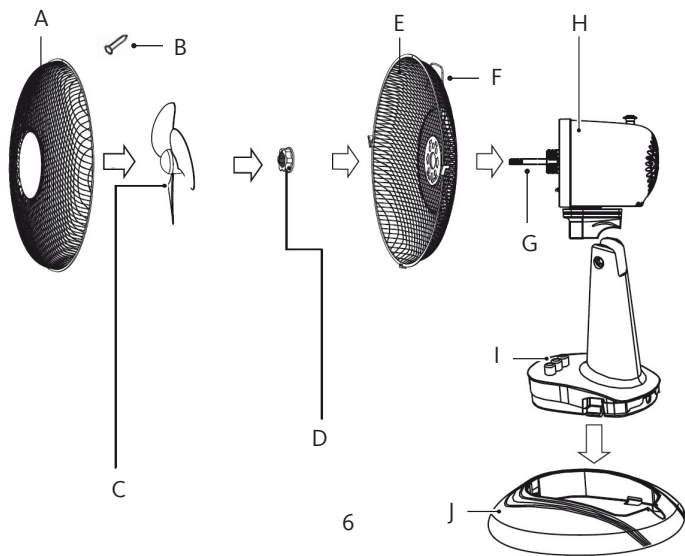


## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

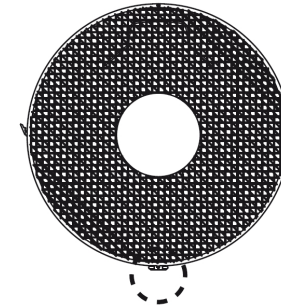
Description	Symbole	Valeur	Unité
Marque		Listo	
Identification du modèle		VT23 L3	
Code produit		8010366	
Débit d'air maximal	F	14,04	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée	P	20,9	W
Valeur de service	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode « veille »	Psb	-	W
Consommation d'électricité en mode « Arrêt »	Poff	0	
Niveau de puissance acoustique	Lwa	52,22	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	2,51	mètre/sec
Consommation d'électricité saisonnière	Q	6,69	kWh/a
Norme de mesure de la valeur de service		IEC 60879:2019	
Coordonnées de contact pour tout complément d'information		Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANCE	

## ASSEMBLAGE

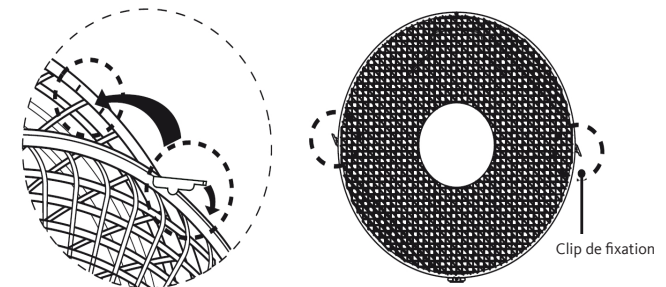
**IMPORTANT :** Veuillez assembler complètement le ventilateur avant de le mettre en marche.



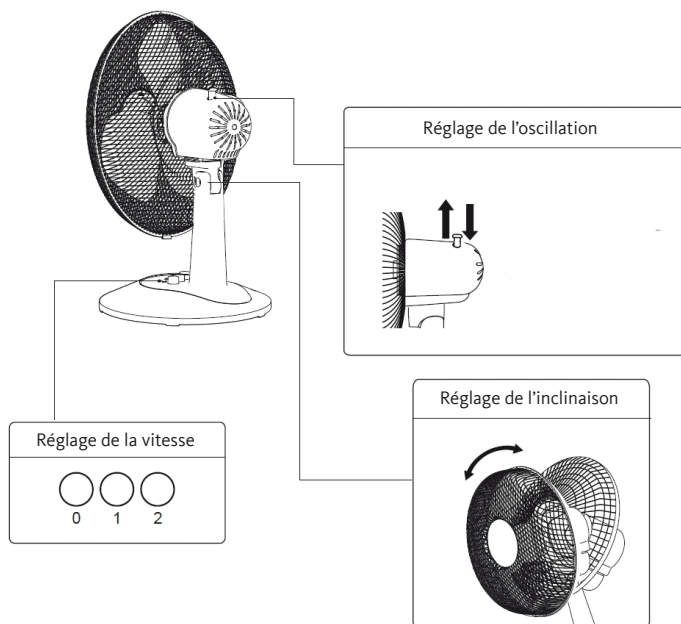
1. Insérez le corps de l'appareil (H) dans la base (J) en faisant correspondre les encoches prévues à cet effet. Tournez ensuite l'écrou situé sous la base dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le montage.
2. Si nécessaire, ôtez la protection en caoutchouc préfixée sur la tige (G).
3. Dévissez l'écrou en plastique (D) préinstallé sur la tige (G).
4. Placez la grille arrière (E) sur le bloc moteur (H). La poignée doit être orientée vers le haut.
5. Vissez fermement l'écrou en plastique (D) dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la grille arrière (E).
6. Placez l'hélice (C) sur la tige (G). Appuyez fermement jusqu'à ce qu'elle touche l'axe de maintien.
7. Retirez la petite vis et l'écrou (B) préinstallés sur la grille avant (A).
8. Placez la grille avant (A) en l'insérant dans l'encoche inférieure de la grille arrière (E) et en faisant correspondre le petit trou rond de chaque grille de manière à pouvoir passer ultérieurement la vis de fermeture (B) (schéma ci-dessous).



9. Fixez les grilles à l'aide des 2 clips de fixation (F), puis utilisez un tournevis pour serrer la vis de fermeture et l'écrou (B) (schéma ci-dessous).



## UTILISATION



1. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale adaptée.
2. Vous pouvez régler la vitesse à l'aide des touches :
  - 0 : arrêt
  - 1 : vitesse lente
  - 2 : vitesse rapide
3. Vous pouvez régler l'inclinaison manuellement en baissant ou levant les grilles.
4. Vous pouvez activer ou arrêter l'oscillation en appuyant ou en tirant sur le bouton situé derrière la grille, sur le bloc moteur.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**ATTENTION !** L'appareil doit impérativement être débranché de la prise de courant avant de procéder à tout nettoyage ou au démontage des grilles.

- Vous pouvez démonter la grille avant pour accéder à l'hélice pour la nettoyer. Reportez-vous au paragraphe « Assemblage ».
- Retirez la poussière à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Pour un nettoyage plus approfondi, vous pouvez nettoyer l'hélice et les pièces en plastique à l'aide d'une éponge humide douce imprégnée d'un détergent doux (type liquide vaisselle). Rincez à l'eau claire et séchez à l'aide d'un chiffon doux.
- **Assurez-vous que l'eau ne puisse pas entrer en contact avec le moteur.**
- **Ne rebranchez pas l'appareil avant que celui-ci ne soit parfaitement sec.**

## SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

### General instructions

- . Before plugging in your appliance, check that the voltage indicated on the appliance's rating plate corresponds to the voltage of your electrical system.
- . This appliance is intended for indoor household use only. Only use the appliance as described in this manual
- . Do not use the appliance:
  - . If the power cord or plug is damaged,
  - . if it is malfunctioning,
  - . if the appliance has been damaged in any way.Take it to an after-sales service centre for inspection and repair. Repairs must not be carried out by the user.
- . If the power cord is damaged, it must be replaced, to avoid any hazards, by the manufacturer, its after-sale department or similarly qualified person.
- . Never immerse the appliance, its power cord or plug in water or any other liquid. Take care not to expose the fan to splashing water.
- . Do not handle the plug or appliance with wet hands.
- . This appliance can be used by children aged 8 years or

- more and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking the required experience or knowledge, if they are properly supervised or if they have been instructed in the safe use of the appliance and are aware of the risks involved.
- Children should not be allowed to play with the appliance.
- Children must be supervised when cleaning and maintaining the appliance.
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under the age of eight.
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under the age of eight.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never leave the fan unattended when in use.
- Young children, the elderly or ill persons should not be directly exposed to the blast of air from the fan for a long period of time.
- When you unplug the power cord, always pull it at the plug. Do not pull on the cord itself.
- Make sure that the fan is unplugged from the mains before removing the guard.
- Always unplug the appliance from the power point when not in use, before moving it, cleaning it or removing the guards.
- Never insert your fingers, pencils or any other object through the guard when the fan is running and avoid any contact with moving parts.

- Make sure that the fan is always placed on a flat, dry and stable surface.
- Do not use your fan near a window. Rain could cause a risk of electric shock.
- Assemble all parts of the fan before turning it on.
- Do not place the fan near an oven, cooking appliance or any other heat source.
- Do not use the appliance in the presence of explosive or flammable vapours.
- Never attempt to repair the appliance yourself. Any repairs performed by an unqualified person will void the warranty.
- CAUTION: Never cover the appliance, even temporarily, as it may overheat and create a fire hazard.

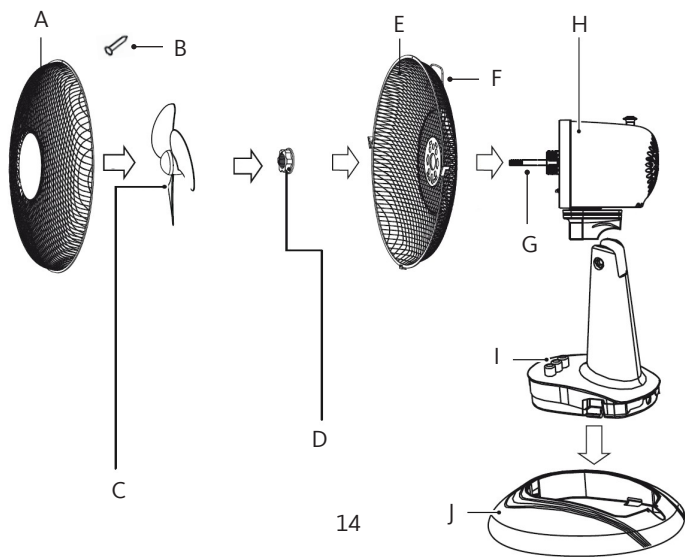


## TECHNICAL CHARACTERISTICS

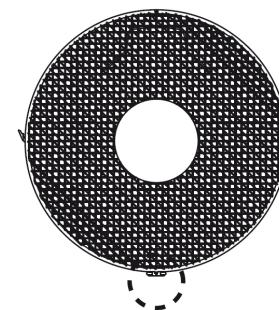
Description	Symbol	Value	Unit
Brand		Listo	
Model identification		VT23 L3	
Product code		8010366	
Maximum air flow rate	F	14.04	m <sup>3</sup> /min
Power consumption	P	20.9	W
Service value	SV	0.67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption in standby mode	Psb	-	W
Power consumption in off mode	Poff	0	
Sound power level	Lwa	52.22	dB(A)
Maximum air speed	c	2.51	metre/sec
Seasonal consumption of electricity	Q	6.69	kWh/a
Service value measurement standard		IEC 60879:2019	
Contact details for further information		Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANCE	

## ASSEMBLY

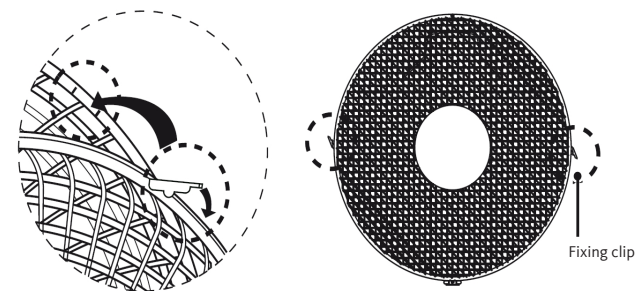
**IMPORTANT:** Assemble the fan completely before turning it on.



1. Insert the body (H) into the base (J), matching the notches provided. Then turn the nut on the underside of the base clockwise to lock the assembly.
2. If necessary, remove the prefixed rubber protection on the spindle (G).
3. Unscrew the plastic nut (D) pre-installed on the spindle (G).
4. Position the rear guard (E) on the motor assembly (H). The handle must face upwards.
5. Screw the plastic nut (D) tightly clockwise to secure the rear guard (E).
6. Place the propeller (C) on the spindle (G). Press firmly until it touches the retaining pin.
7. Remove the small screw and nut (B) pre-installed on the front guard (A).
8. Install the front guard (A) by inserting it into the bottom notch of the rear guard (E) and matching the small round hole in each guard so that the closing screw (B) can be passed through later (see diagram below).

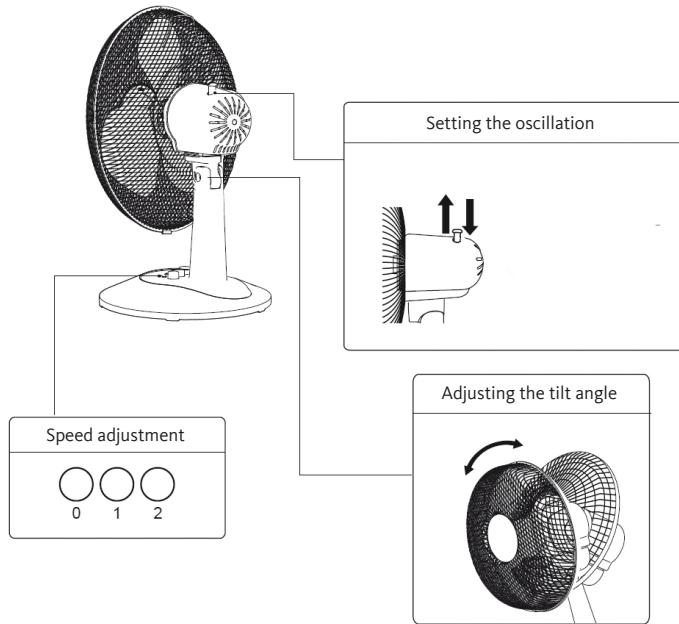


9. Fix the guards with the 2 fixing clips (F), then use a screwdriver to tighten the closing screw and nut (B) (see diagram below).





## USE



1. Plug the power cord into a suitable wall socket.
2. Adjust the speed using the buttons:
  - 0: stop
  - 1: low speed
  - 2: high speed
3. You can adjust the angle manually by lowering or raising the guards.
4. You can activate or deactivate the oscillation by pressing or pulling the button behind the guard on the motor block.

## CLEANING AND MAINTENANCE

**CAUTION !:** The appliance must be unplugged from the power point before cleaning or dismantling the guards.

- You can remove the front guard to access the blades to clean them. Refer to the “Assembly” section.
- Remove dust with a soft, dry cloth.
- For a more thorough cleaning, you can clean the blades and body of the appliance with a soft damp sponge and a mild detergent (such as washing-up liquid). Rinse with clean water and dry using a soft cloth.
- **Make sure that water cannot come into contact with the motor.**
- **Do not plug the unit back in until it is dry.**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS PARA PODER CONSULTARLAS CUANDO LO NECESITE.

### Indicaciones generales

- Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión eléctrica indicada en la placa de características del aparato coincida con la de su instalación eléctrica.
- Este dispositivo solo está destinado para un uso doméstico y en el interior de una habitación. Utilice el aparato únicamente como se describe en este manual
- No utilice el aparato:
  - si el cable de alimentación o el enchufe están dañados,
  - en caso de funcionamiento incorrecto,
  - si el aparato presenta cualquier daño.Llévelo a un centro de servicio posventa, donde lo revisarán y lo repararán. El usuario no puede realizar ninguna reparación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reparado por el fabricante, su servicio posventa o una persona que cuente con una cualificación similar para evitar peligros.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en cualquier otro líquido. Procure

- no exponer el ventilador a salpicaduras de agua.
- No manipule el enchufe ni el aparato con las manos mojadas.
- Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan 8 años como mínimo y por personas que presenten discapacidades físicas, sensoriales o mentales o no cuenten con experiencia o conocimientos, siempre que cuenten con una supervisión adecuada o se les hayan dado instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura, y si se han cubierto todos los riesgos posibles.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no debe realizarse por niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No deje el ventilador funcionando sin supervisión.
- Los niños pequeños, los ancianos o enfermos no deben quedar expuestos directamente a la corriente de aire del ventilador durante un largo período de tiempo.
- Cuando vaya a desenchufar el cable de alimentación, tire siempre del enchufe y no del cable.
- Asegúrese de que el ventilador esté desconectado de la red eléctrica antes de quitar la protección.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente

- cuando no esté en uso, antes de moverlo, limpiarlo o desmontar las rejillas.
- No introduzca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador esté en funcionamiento y, en general, evite el contacto con las partes en movimiento.
- Procure que el ventilador siempre esté colocado sobre una superficie plana, seca y estable.
- No use el ventilador cerca de una ventana. La lluvia podría causar riesgo de descarga eléctrica.
- Monte completamente el ventilador antes de encenderlo.
- No coloque el ventilador cerca de un horno, aparato de cocción u otra fuente de calor.
- No utilice el aparato en presencia de vapores explosivos o inflamables.
- No intente reparar la unidad usted mismo. En caso de reparación por parte de una persona no cualificada, la garantía quedará anulada.
- ¡ATENCIÓN! No cubra nunca el aparato, ni siquiera temporalmente, ya que podría sobrecalentarse y provocar un riesgo de incendio.

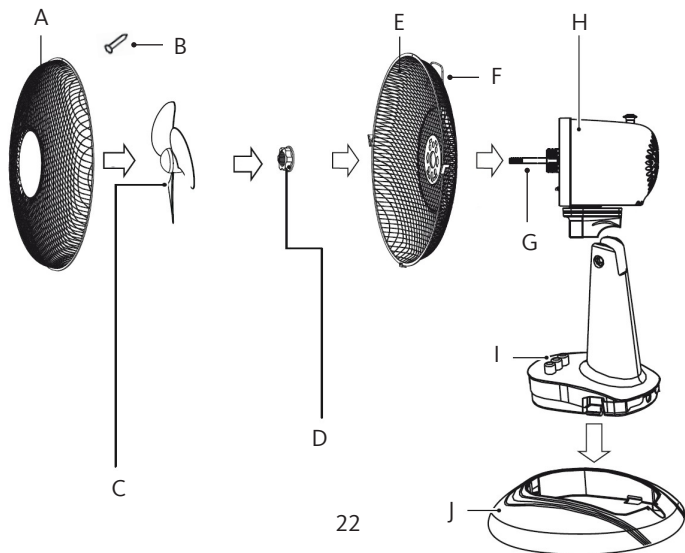


## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

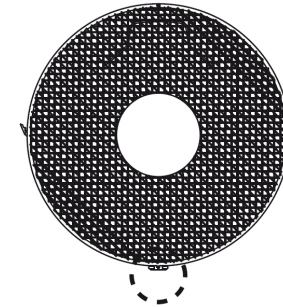
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Marca		Listo	
Identificación del modelo		VT23 L3	
Código de producto		8010366	
Caudal de aire máximo	F	14,04	m <sup>3</sup> /mín.
Potencia eléctrica	P	20,9	W
Valor de servicio	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /mín)W
Consumo eléctrico en modo de «espera»	Psb	-	W
Consumo de energía en modo «Apagado»	Poff	0	
Nivel de potencia acústica	Lwa	52,22	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	2,51	metros/ segundo
Consumo eléctrico estacional	Q	6,69	kWh/a
Estándar de medición del valor de servicio		IEC 60879:2019	
Datos de contacto para solicitar más información		Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANCIA	

## MONTAJE

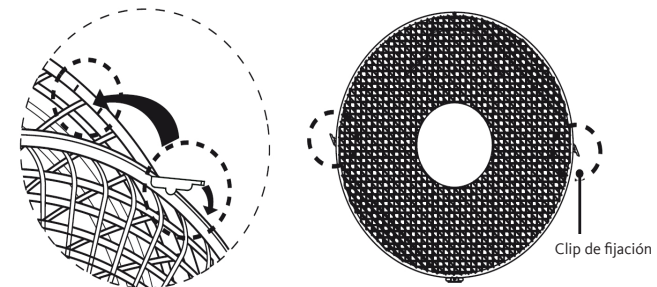
**IMPORTANTE:** Monte completamente el ventilador antes de encenderlo.



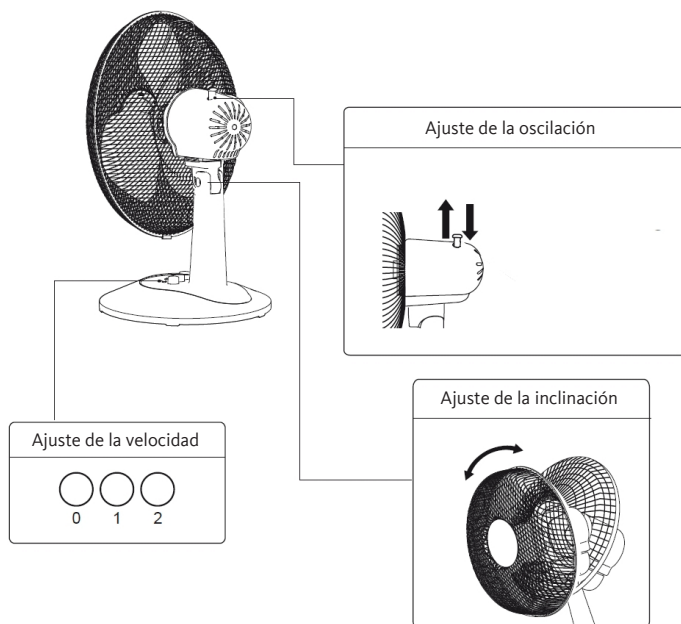
1. Inserte el cuerpo del aparato (H) en la base (J) haciendo coincidir las marcas previstas para ello. A continuación gire la tuerca situada debajo de la base en el sentido de las agujas del reloj para bloquear el montaje.
2. En caso necesario, retire el protector de caucho fijado previamente a la varilla (G).
3. Desenrosque la tuerca de plástico (D) preinstalada en la varilla (G).
4. Coloque la rejilla trasera (E) en el bloque del motor (H). El asa debe colocarse hacia arriba.
5. Enrosque firmemente la tuerca de plástico (D) en el sentido de las agujas del reloj para fijar la rejilla trasera (E).
6. Coloque la hélice (C) sobre la varilla (G). Apriete firmemente hasta que toque el eje de mantenimiento.
7. Retire el tornillo pequeño y la tuerca (B) preinstalados en la rejilla delantera (A).
8. Coloque la rejilla delantera (A) insertándola en la marca inferior de la rejilla trasera (E) y haciendo coincidir el agujero pequeño redondo de cada rejilla para poder pasar más tarde el tornillo de cierre (B) (esquema más abajo).



9. Fije las rejillas con los 2 clips de fijación (F), a continuación utilice un destornillador para fijar el tornillo de cierre y la tuerca (B) (esquema más abajo).



## USO



1. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente de pared adaptada.
2. Puede ajustar la velocidad con las teclas:
  - 0: apagado
  - 1: velocidad lenta
  - 2: velocidad rápida
3. Puede ajustar la inclinación manualmente bajando o levantando las rejillas.
4. Puede activar o detener la oscilación pulsando o tirando del botón situado detrás de la rejilla, sobre el bloque del motor.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**¡ATENCIÓN!** El aparato debe desconectarse obligatoriamente de la toma de corriente antes de limpiar o desmontar las rejillas.

- Puede quitar la rejilla delantera para acceder a la hélice y limpiarla. Consulte la sección "Montaje".
- Quite el polvo con un trapo suave y seco.
- Para una limpieza más profunda, puede limpiar la hélice y las partes de plástico con una esponja húmeda suave impregnada con un detergente suave (tipo lavavajillas líquido). Aclare con agua limpia y seque con un trapo suave.
- **Asegúrese de que el agua no pueda entrar en contacto con el motor.**
- **No vuelva a conectar el aparato hasta que esté completamente seco.**

## SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS AUFMWERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUF.

### Allgemeine Hinweise

- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Versorgungsspannung mit derjenigen Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum häuslichen Gebrauch im Wohnungsinneren bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben
- Benutzen Sie das Gerät nicht:
  - falls das Kabel oder der Stecker beschädigt ist,
  - im Falle einer Funktionsstörung,
  - wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist.

Bringen Sie es zu einem Kundendienstzentrum, wo es überprüft und repariert wird. Es darf keinerlei Reparatur vom Benutzer ausgeführt werden.

- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker dürfen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten

- getaucht werden. Achten Sie darauf, dass der Ventilator keinen Wasserspritzern ausgesetzt wird.
- Fassen Sie den Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen an.
  - Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie ordnungsgemäß beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstanden werden.
  - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
  - Die vom Benutzer auszuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.
  - Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
  - Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
  - Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - Lassen Sie den Ventilator niemals unbeaufsichtigt laufen.
  - Kleinkinder, ältere oder kranke Menschen dürfen nicht über einen längeren Zeitraum direkt dem Luftstrom des Gebläses ausgesetzt werden.
  - Wenn Sie das Stromkabel vom Stromnetz trennen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel selbst.

- Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Schutz entfernen.
- Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird, bevor Sie es verstellen, reinigen oder die Gitter demontieren.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger, Bleistifte oder sonstige Gegenstände durch das Gitter, während der Ventilator in Betrieb ist und vermeiden Sie grundsätzlich jeglichen Kontakt mit den in Bewegung befindlichen Teilen.
- Achten Sie darauf, dass der Ventilator immer auf einer ebenen, trockenen und stabilen Fläche aufgestellt wird.
- Verwenden Sie Ihren Ventilator nicht in der Nähe eines Fensters. Durch Regen könnte es zu einer Stromschlaggefahr kommen.
- Montieren Sie den Ventilator vollständig, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie den Ventilator nicht in der Nähe eines Backofens, Kochgeräts oder jeglicher sonstiger Wärmequelle auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn explosionsfähige oder entzündliche Gase vorhanden sind.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Im Falle einer Reparatur durch eine nicht dazu berechtigte Person erlischt die Garantie.
- **ACHTUNG!** Decken Sie das Gerät niemals ab, nicht einmal kurzzeitig, denn es könnte überhitzen und zu einer Brandgefahr führen.



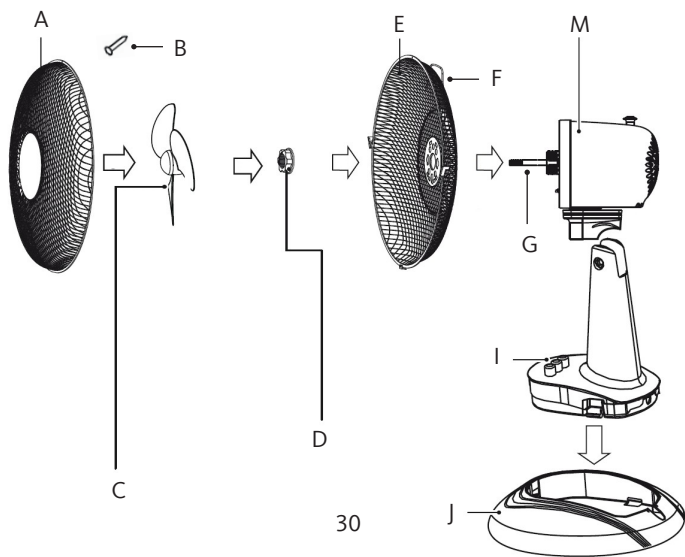


## TECHNISCHE DATEN

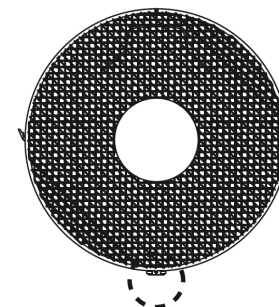
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Marke		Listo	
Modellbezeichnung		VT23 L3	
Produkt-Code		8010366	
Maximaler Luftdurchsatz	F	14,04	m <sup>3</sup> /Min.
Leistungsaufnahme	P	20,9	W
Servicewert	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /Min.)/W
Stromverbrauch im „Standby“-Modus	Psb	-	W
Stromverbrauch im „Aus“-Modus	Poff	0	
Schall-Leistungspegel	Lwa	52,22	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,51	Meter/Sek.
Saisonaler Stromverbrauch	Q	6,69	kWh/a
Messnorm Servicewert		IEC 60879:2019	
Kontaktdaten für weitere Informationen		Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANKREICH	

## MONTAGE

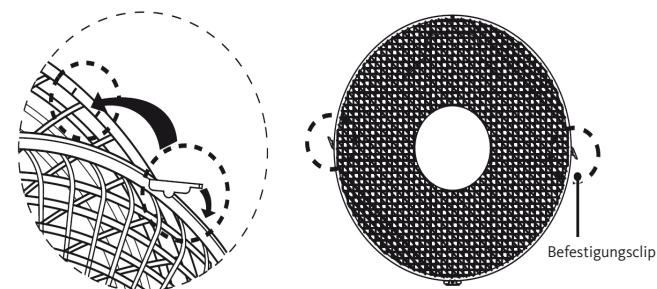
**WICHTIG:** Montieren Sie den Ventilator bitte vollständig, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.



1. Setzen Sie das Gehäuse des Geräts (H) in die Basis (J) ein, wobei die dafür vorgesehenen Kerben übereinstimmen müssen. Drehen Sie dann die Mutter an der Unterseite der Basis im Uhrzeigersinn, um die Montage zu sichern.
2. Entfernen Sie ggf. den vorfixierten Gummischutz an der Steckstange (G).
3. Schrauben Sie die Kunststoffmutter (D) ab, die an der Steckstange (G) vormontiert ist.
4. Befestigen Sie das hintere Gitter (E) am Motorblock (H). Der Griff muss oben liegen.
5. Schrauben Sie die Kunststoffmutter (D) im Uhrzeigersinn fest auf, um das hintere Gitter (E) zu befestigen.
6. Setzen Sie das Flügelrad (C) auf die Steckstange (G). Drücken Sie es fest an, bis es den Haltestift berührt.
7. Entfernen Sie die kleine Schraube und die Mutter (B), die am vorderen Gitter (A) vormontiert sind.
8. Setzen Sie das vordere Gitter (A) so ein, dass es in die untere Kerbe des hinteren Gitters (E) passt und das kleine runde Loch in jedem Gitter so ausgerichtet ist, dass später die Verschlusschraube (B) hindurchpasst (Abbildung unten).

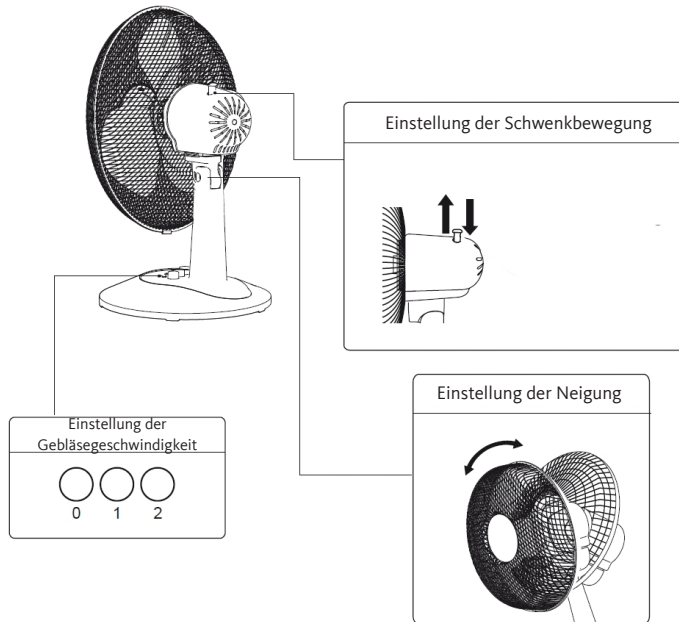


9. Befestigen Sie die Gitter mit den beiden Befestigungsclips (F) und ziehen Sie dann mit einem Schraubendreher die Verschlusschraube und die Mutter (B) fest (Abbildung unten).





## GEBRAUCH



1. Schließen Sie das Stromkabel an eine geeignete Steckdose an.
2. Die Gebläsegeschwindigkeit kann mithilfe der Tasten eingestellt werden:  
0: Aus  
1: langsame Geschwindigkeit  
2: schnelle Geschwindigkeit
3. Sie können die Neigung manuell einstellen, indem Sie die Gitter senken oder heben.
4. Sie können die Schwenkbewegung aktivieren oder stoppen, indem Sie den Knopf hinter dem Gitter am Motorblock drücken oder ziehen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

**ACHTUNG!** Das Gerät muss unbedingt von der Steckdose getrennt werden, bevor Sie es reinigen oder die Gitter entfernen.

- Sie können das Gitter auf der Vorderseite demontieren um das Flügelrad zu reinigen. Lesen Sie dazu den Abschnitt "Montage".
- Entfernen Sie den Staub mit einem weichen und trockenen Tuch.
- Für eine gründlichere Reinigung können Sie das Flügelrad und die Plastikteile mit einem weichen, feuchten Schwamm reinigen, der mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) getränkt ist. Die Teile dann mit klarem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen.
- **Stellen Sie sicher, dass das Wasser nicht mit dem Motor in Berührung kommen kann.**
- **Schließen Sie das Gerät erst wieder an, wenn es vollkommen trocken ist.**

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

GELIEVE DE INSTRUCTIES AANDACHTIG TE LEZEN ALVORENS HET TOESTEL TE GEBRUIKEN EN DEZE TE BEWAREN OM ZE TE KUNNEN RAADPLEGEN WANNEER U ZE NODIG HEEFT.

### Algemene instructies

- . Ga na of de spanning, die aangeduid wordt op het kenplaatje, wel degelijk overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- . Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Gebruik het toestel enkel zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing
- . Gebruik dit toestel niet:
  - . indien het voedingssnoer of de stekker beschadigd zijn,
  - . indien het niet correct werkt,
  - . indien het op welke manier dan ook beschadigd is.
- . Ga met het toestel naar een dienst na verkoop waar het nagekeken en hersteld zal worden. Geen enkele herstelling mag uitgevoerd worden door de gebruiker.
- . Als het elektriciteits snoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, door zijn dienst na verkoop of door personen met een soortgelijke kwalificatie worden vervangen om gevaar te vermijden.
- . Dompel het toestel, het bedieningspaneel, het voedingssnoer of de stekker nooit onder in water

een andere vloeistof. Stel de ventilator niet bloot aan waterspatten.

- Neem de stekker niet vast of bedien het toestel niet met natte handen.
- Dit toestel is geschikt voor kinderen vanaf 8 jaar, voor personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of voor personen zonder ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het toestel en op voorwaarde dat zij de risico's die eraan verbonden zijn begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Het reinigen en onderhouden door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Bewaar het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Bewaar het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Laat het toestel nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- Jonge kinderen, zieke en oudere personen mogen niet gedurende een lange periode rechtstreeks worden blootgesteld aan de uitgeblazen lucht.
- Haal het snoer steeds met de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- Haal de stekker uit het stopcontact vooraleer de beschermkap te verwijderen.

- Haal de stekker van het toestel steeds uit het stopcontact wanneer het toestel niet wordt gebruikt, voor u het verplaatst of voor u het reinigt of de roosters demonteert.
- Stop nooit uw vingers, potloden of andere voorwerpen door het rooster wanneer de ventilator aan staat en vermijd in het algemeen alle contact met de bewegende delen.
- Zorg er voor dat de ventilator steeds op een vlak, droog en oppervlak staat.
- Gebruik de ventilator niet in de buurt van een raam. De regen zou een elektrische schok kunnen veroorzaken.
- Monteer de ventilator volledig vooraleer het toestel aan te zetten.
- Plaats de ventilator niet naast een oven, een kookvuur of eender welke andere warmtebron.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van explosieve of brandbare dampen.
- Probeer het toestel niet zelf te repareren. Wanneer het toestel wordt hersteld door een niet-gekwalificeerd persoon, wordt de garantie geannuleerd.
- **OPGELET!** Bedek het toestel nooit, zelfs niet tijdelijk, aangezien het dan oververhit kan raken en er risico op brand kan ontstaan

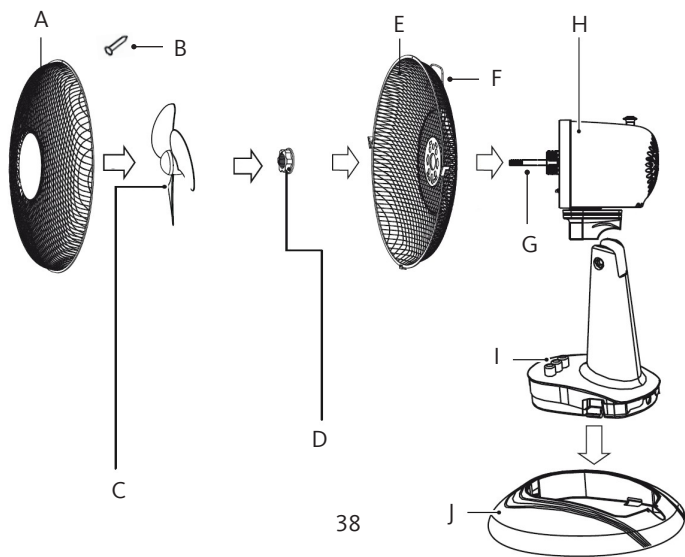


## TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

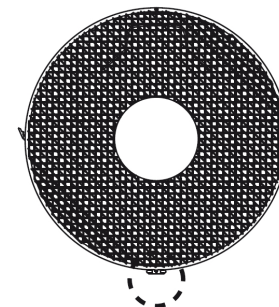
Beschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Merk		Listo	
Identificatie van het model		VT23 L3	
Productcode		8010366	
Maximaal luchtdebiet	F	14,04	m <sup>3</sup> /min
Opgenomen vermogen	P	20,9	W
Gebruikswaarde	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Elektriciteitsverbruik in "slaapstand"	Psb	-	W
Elektriciteitsverbruik in modus "uit"	Poff	0	
Geluidsvermogen	Lwa	52,22	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	C	2,51	meter/sec
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	6,69	kWh/a
Meetnorm gebruikswaarde		IEC 60879:2019	
Contactgegevens voor bijkomende informatie		Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANKRIJK	

## Montage

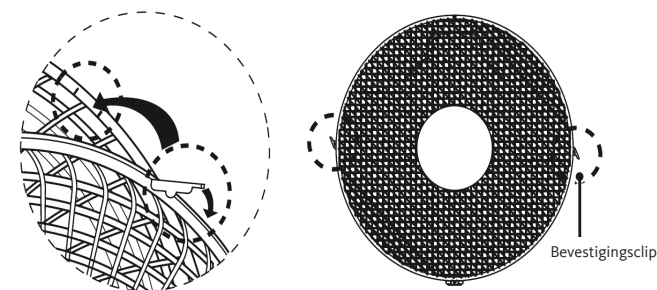
**BELANGRIJK:** Monteer de ventilator volledig vooraleer het toestel aan te zetten.



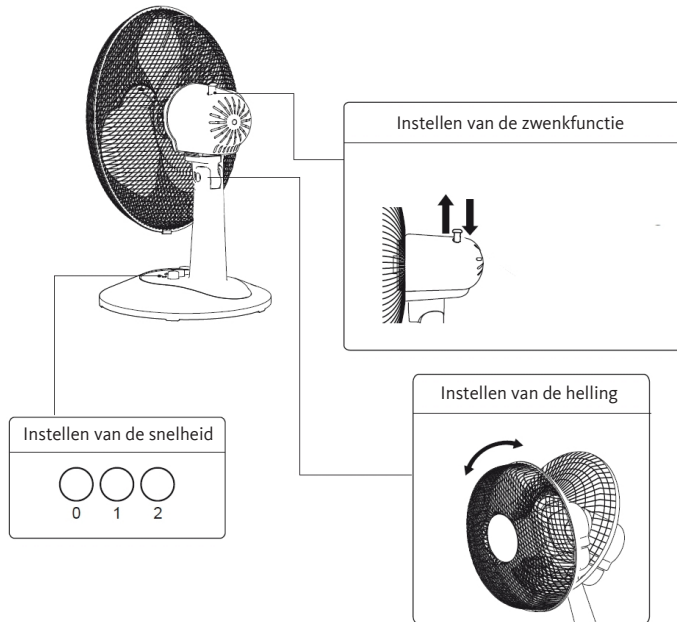
1. Plaats de behuizing van het toestel (H) in de basis (J) en laat de hiervoor voorziene inkepingen met elkaar overeenstemmen. Draai vervolgens de schroef onderaan de basis in wijzerzin om de montage te vergrendelen.
2. Verwijder indien nodig de vooraf op de pin (G) bevestigde beschermingsrubber.
3. Draai de plastic moer (D) die vooraf op de pin (G) is gemonteerd, los.
4. Plaats het achterste rooster (E) op het motorblok (H). Het handvat moet naar boven worden gericht.
5. Draai de plastic moer (D) stevig in wijzerzin om het achterste rooster (E) te bevestigen.
6. Plaats de propeller (C) op de pin (G). Druk stevig tot ze de vasthoudas raakt.
7. Verwijder de vooraf op het voorste rooster (A) gemonteerde kleine schroef en moer (B).
8. Plaats het voorste rooster (A) door het in de onderste inkeping van het achterste rooster (E) te plaatsen en laat het kleine ronde gat van elk rooster met elkaar overeenstemmen zodat later de sluitschroef (B) kan worden geplaatst (onderstaand schema).



9. Maak de roosters vast met de 2 bevestigingsclips (F) en gebruik vervolgens een schroevendraaier om de sluitschroef en de moer (B) vast te draaien (onderstaand schema).



## GEBRUIK



1. Sluit het voedingssnoer aan op een wandstopcontact.
2. U kunt de snelheid instellen met de toetsen:
  - 0 : stop
  - 1 : lage snelheid
  - 2 : hoge snelheid
3. U kunt de helling manueel instellen door de roosters te verlagen of te verhogen.
4. U kunt de zwenkfunctie aan of uitschakelen door op de knop achter het rooster op het motorblok te drukken of eraan te trekken.

## REINIGING EN ONDERHOUD

**OPGELET!** Haal steeds de stekker uit het stopcontact vooraleer de roosters schoon te maken of te demonteren.

- U kunt de roosters aan de voor- en achterkant demonteren om de propeller te reinigen. Raadpleeg de paragraaf "Montage".
- Verwijder stof met een zachte en droge doek.
- Voor een grondigere reiniging kunt u de propeller en de plastic onderdelen reinigen met een zachte vochtige spons die in een mild afwasmiddel is gedrenkt (type vaatwasmiddel). Spoel met helder water en wrijf zorgvuldig droog met een zachte doek.
- **Zorg ervoor dat er geen water in contact komt met de motor.**
- **Steek de stekker van het toestel niet in het stopcontact vooraleer dit perfect droog is.**

**ATTENTION :**

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

**Conditions de garantie :**

Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

**WARNING:**

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

**Warranty conditions:**

This product is under warranty against any failure resulting from any manufacturing or material defects. This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product. The warranty period is specified on the receipt of the purchase.

**ATENCIÓN:**

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este electrodoméstico no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclar el electrodoméstico al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.

**Condiciones de la garantía:**

Este producto ofrece garantía contra cualquier fallo que resulte de un defecto de fabricación o material. Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, uso indebido o desgaste normal del producto. El período de garantía se especifica en la factura de compra.

**ACHTUNG:**

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschratt) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

**Garantiebedingungen:**

Auf dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren. Die Garantiedauer ist auf der Kaufrechnung angegeben.

**ATTENTIE:**

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggevoerd worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

**Garantievoorwaarden:**

Dit product is gegarandeerd tegen alle mogelijke fabricage- of materiaalfouten. De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product. De garantieduur staat vermeld op de aankoopbon.

*Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.*

*All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.*

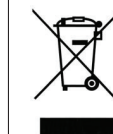
*Toda la información, dibujos, bocetos e imágenes de este documento son propiedad exclusiva de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos relativos a sus marcas, creaciones e información. Cualquier copia o reproducción por cualquier medio será juzgada y considerada como una falsificación.*

*Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.*

*Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.*



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Sourcing & Création  
Avenue de la Motte  
59810 Lesquin - FRANCE

Fabriqué en R.P.C. / Made in China /  
Fabricado en R.P.C. / Hergestellt in  
der VR China / Gefabriceerd in VRC.  
Art. 8010366  
Réf. VT23 L3